

КАРИМОВА Адалатхан Муслимовна
Международный казахско-турецкий
университет имени Х.А. Ясави
магистрант кафедры русского языка и
литературы
e-mail: adalatkhan.karimova@ayu.edu.kz

БЕЙСЕМБАЕВА Салтанат Байгазыновна
Международный казахско-турецкий
университет имени Х.А. Ясави,
Заведующая кафедрой русского языка и
литературы,
e-mail: saltanat.beysembayeva@ayu.edu.kz

ПОДХОДЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ КОНЦЕПТА «СЕМЬЯ» В РУССКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

RUS TILSHUNOSLIGIDA "OILA" TUSHUNCHASINI O'RGANISHGA YONDASHUVLAR VA USULLAR

APPROACHES AND METHODS OF STUDYING THE CONCEPT OF "FAMILY" IN RUSSIAN LINGUISTICS

Аннотация. Настоящая статья исследует значимый вопрос формирования концепта лексической формы «Семья» в русском языке. Объектом изучения выступает традиционная когнитивная модель всей совокупности людей, говорящих на родном русском языке. Настоящее исследование представляет собой итог исследования различных тенденций, связанных с концептом «семьи» с точки зрения переживаемых ею социальных трансформаций, которые оказывают влияние на представителей мужского и женского пола.

Ключевые слова: семья, концепт, лингвистические исследования, отечественная лингвистика.

Annotatsiya. Ushbu maqola rus tilida "oila" leksik shakli tushunchasini shakllantirishning muhim masalasini o'rganadi. O'rganish ob'ekti-bu ona rus tilida so'zlashadigan odamlarning butun populyatsiyasining an'anaviy kognitiv modeli. Ushbu tadqiqot "oila" tushunchasi bilan bog'liq bo'lgan turli tendentsiyalarni

erkak va ayol vakillariga ta'sir ko'rsatadigan ijtimoiy o'zgarishlar nuqtai nazaridan o'rganish natijasidir.

Kalit so'zlar: oila, tushuncha, lingvistik tadqiqotlar, mahalliy tilshunoslik.

Annotation. This article explores the significant issue of the formation of the concept of the lexical form "Family" in the Russian language. The object of study is the traditional cognitive model of the whole population of people who speak their native Russian. The present study is the result of a study of various trends related to the concept of "family" in terms of the social transformations experienced by it, which have an impact on male and female representatives.

Keywords: family, concept, linguistic research, domestic linguistics.

ВВЕДЕНИЕ

Картина мира представителей того или иного этноса является олицетворением его этнического сознания. Концепт представляет собой ментальную сущность, обладающую свойствами только ему характеристиками, которые влияют на мироощущение, культуру, обычаи, традиции, суеверия и бытовые представления. Семья как определение подразумевает некоторое ограниченное число индивидов, которые связаны между собою родством. На протяжении всего существования человечества, семья у различных этносов оставалась наиболее устойчивой социальной связью. Ведь именно за счет существования семьи сохранялась и передавалась культура народа. В семье рождаются дети, что обеспечивает продолжение человеческого рода. Мифология и религиозные тексты свидетельствуют, что существование человечества было инициировано с появления семейной пары. Существование концепта «семья» свойственно различным разновидностям когнитивной модели человека: обиходной, научной и художественной [1:2].

Между тем, наиболее часто данный концепт упоминается людьми именно в обиходной когнитивной модели человека в самых различных ситуациях, так или иначе возникающих в жизни. К примеру, в диалоге с собеседниками. Так как наиболее распространенной когнитивной моделью в обществе является обиходная, или так называемая «бытовая», объектом исследования

будет выступать именно эта категория [2:2]. Изучению подлежат носители русского языка – лица, для которых данный язык является родным. Критерии выбора обоснованы тем, что с респондентами, которые не говорят на данном языке с детства, проведение исследования будет затруднено не только по техническим причинам, но и иным причинам. Семантическим базисом обиходной когнитивной модели выступают обыденные, наивные представления людей, содержащиеся в родственных значениях тех или иных лексем [3:2].

Как правило, данные представления, связанные с концептом «семьи», помимо этого ассоциированы с иными когнитивными связями. Таким образом, произнося слово «семья», каждый индивид выстраивает в собственном сознании ассоциативный ряд из слов, которые неразрывно связаны в его представлении с семьей. При этом некоторые из представленных ассоциаций могут быть типичными (свойственными всем представителям той или иной языковой группы), либо несут индивидуальный характер (отличаются от общепринятых совокупных представлений типичных носителей данного языка). Изучение бытовой когнитивной модели человека основано на исследовании его черт речевого поведения, которое продиктовано той или иной ситуацией, лингвистическим состоянием индивида [4:3], его общественным положением, гендерным статусом [5:3] и прочими постоянными характеристиками. Черты когнитивной модели могут быть видоизменены под влиянием некоторых транзиторных факторов, которые оказывают воздействие на человека какое-то короткое время.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Актуальность настоящей работы определяется особой значимостью концепта «семьи» в жизни общества, которое в настоящее время переживает социально-экономическую трансформацию. В последнее время в ряде социальных исследований подтверждается наличие все большего количества проблем, возникающих в отношениях между мужчинами и женщинами, а семейный институт и

семейные ценности переживают кризис [6:3]. Концепт «семьи» является феноменом, на который влияют множественные проблемы социума монетарного, демографического, общественного, аксиологического и юридического характера. Дефиниция «концепта» в настоящей работе представляет собой обыденные представления людей о семантических конструкциях, связанных с концептом «семьи». Концепт «семьи» в обыденном сознании отражен комплексом ментальных образов и представлений, особенности которых определяются определенными характеристиками той или иной национальной культуры. К примеру, ассоциативные связи с концептом «семьи» имеют такие понятия, как супружеская верность, почтительное отношение к старшим родственникам, обоюдная забота членов семьи друг о друге, ответственность перед семьей.

В данный период времени данное понятие переживает коренную цивилизационную трансформацию, которая началась более тридцати лет назад, в период распада бывшего Советского Союза, что сопровождалось резким изменением устоев жизни общества, трансформацией экономической модели, изменением технологических параметров производства. В настоящее время на фоне процессов пост индустриализации данные процессы усугубляются, еще больше влияя на представления жителей о концепте «семьи». На фоне этого в результате общественных трансформаций изменяются и гендерные стереотипы поведения людей. В том числе, и в семье. Так как областью пребывания культурных концептов является массовое сознание, то и отслеживать изменения в нем следует посредством исследования ментальных представлений членов данного общества. По данным исследователей, за все время существования человечества концепт семьи пережил трансформацию, которая проходила в три этапа:

1. Появления мифологического сознания в так называемом «архаичном» обществе, где для выживания человечеству нужно было группироваться в те или иные социальные объединения, которые гарантировали бы реализацию первичных физиологических

и ментальных потребностей – обеспечение жилищем, едой, водой, безопасностью, общением и так далее;

2. Появление религий потенцировало кардинальное изменение института семьи. В частности, значительное влияние на ментальное восприятие концепта «семьи» в эпоху Средневековья оказывало две религии – ислам и христианство. Именно данные религиозные учения способствовали формированию так называемой патриархальной семьи, где мужчина имеет особую значимость, а женщина должна отличаться послушанием;

3. Значительные социальные и экономические преобразования, произошедшие в мире в 18-19 веках, послужили причиной преобразования концепта «семьи», который испытывал на себе влияние традиционных представлений о ней;

4. Начало прошлого столетия концепт «семьи» испытывал на себе влияние «коммунистических» представлений, которые заключались в пересмотре ценности семьи, снижении ее значимости. На главенствующее место вместо семьи возводились некие идеалы, которые должны отвечать потребностям жизни общества, стремящегося к социализму;

5. Период существования Советского Союза привел к тому, что низложение церкви подорвало духовные основы нравственности семьи. Отчасти этому способствовало то, что государственный аппарат позволял себе осуществлять вмешательство в жизнь семьи. К примеру, в 1920 году большевики запретили искусственное прерывание беременности женщинам (аборты);

6. В настоящий период концепт «семьи» испытывает на себе влияние двух разнонаправленных тенденций. С одной стороны, можно утверждать, что наблюдается возрождение традиционных представлений о семье: во многих семьях отмечается стремление к многодетности и отказу от нуклеарной семьи в пользу расширенной, где представители разных поколений проживают друг с другом. Вместе с тем, формируется и обновленное представление о семье, которой характерны обособленность и стремление к рождению в семье 1-2 детей. Несмотря на подобные

противоречивые тренды, приверженцы и первой, и второй модели концепта «семьи» стремятся к традиционным ценностям. Можно считать, что на фоне восстановления интереса общества к религии возрождение института семьи будет являться естественным этапом жизни общества.

Научная новизна исследования заключается в анализе гендерных подходов личностей к концепту «семья». Как правило, указанный концепт часто анализируют с позиции этнических и национальных особенностей его восприятия либо отличий этнических представлений двух различных этносов. Гораздо реже ментальный образ концепта «семьи» подвергается анализу с точки зрения отличий представлений у взрослых лиц мужского и женского пола. Указанная проблема характерна не только для исследований, проведенных на территории Республики Казахстан и других стран пост советского пространства, но и для зарубежных исследований. Например, эмпирическая фаза которых была реализована в капиталистических странах Европейского Союза или в США. Существующие исследования, связанные с особенностями гендерных представлений о концепте «семьи», не всегда связаны с изучением ассоциативного ряда, связанного с данным словом. Как правило, качественные исследования проводятся формально, без подробного анализа текста, который подготовлен на основе транскрипции собственных монологов респондентов, которые приняли участие в исследовании. В данной работе указанный недостаток был устранен. В частности, все монологи лиц, участвующих в эмпирической фазе исследования, были подвергнуты транскрипции и выявлению индикаторных слов, отражающих степень важности различных понятий, связанных с семьей, для того или иного индивида. Впоследствии слова-индикаторы были подвергнуты классификации на 11 условных групп, каждой из которых присваивалась своя степень значимости. То есть, подобным образом исследовательская группа выявляла стереотипы, свойственные лицам каждого пола, одни из которых были наделены в их сознании крайней степенью важности, другие

– умеренной степенью важности, а третьи – крайне низкой степенью важности. Исходя из данных настоящего исследования, можно выявить характерные черты ментального образа семьи, свойственные лицам мужского и женского пола. То есть, установить отличия, которые демонстрируют совершенно разную ментальную картину мира, связанную с концептом «семьи» для мужчины и женщины.

Цель исследования: с помощью наиболее эффективных подходов и методов раскрыть смысл концепта «семья» в отечественной лингвистике.

Для выполнения данной цели необходимо выполнить следующие задачи:

1. Изучить данные современной литературы, описывающие концепт «семьи» в разных культурах;
2. Провести теоретическое исследование, основанное на изучении автобиографических монологов жителей города Туркестан;
3. Провести эмпирическую фазу исследования, на базе изучения концепта «семьи» методом ассоциативного эксперимента;
4. Провести анализ полученных данных.

Методы исследования:

Для того, чтобы провести качественное исследование когнитивной модели, связанной с концептом «семьи», необходимо выбрать оптимальную методику. Как правило, все подобные методы являются по своей сути эмпирическими. То есть, они ориентированы на выявление истины опытным путем. Центральное место в аналогичных исследованиях когнитивной лингвистики занимает ассоциативный эксперимент – метод, при котором респондентам предлагается прослушать определенный лексический ряд, и установить для каждого слова данного ряда собственную степень значимости, которая варьирует в зависимости от личностных представлений человека [7]. Если составить представление о значимости того или иного культурного концепта в локальной картине мира страны, по итогам ассоциативного эксперимента будет установлено, что лексическая форма «семья», бесспорно, находится в категории лексем, которые по количеству ассоциативно-речевых связей превышают среднестатистические

и входят в основу бытовой лексики [8]. Мы думаем, что исследование концепта «семья» в лингвистическом сознании за счет ассоциативного эксперимента даст возможность установить основные характеристики и особенности лингвистической индивидуальности в качестве обыденного носителя того или иного языка. То есть, данная работа была бы просто невозможна, если бы в ней отсутствовала экспериментальная часть. Теоретическая часть исследования выполнялась на основе анализа 200 автобиографических монологов населения города Туркестан [9], зафиксированных учащимися лингвистических факультетов. Все автобиографические монологи отличались разными языковыми средствами и целью обращения. Монологи подвергались после этого дальнейшей транскрибации (трансформации в текст) с последующим исследованием тех или иных речевых жанров, которые могут содержать статичные разновидности высказываний. На базе полученного материала от жителей города Туркестан выявлены слова-мифемы, описывающие представления о детско-родительских отношениях и отношениях между супругами. Большое внимание уделено отличиям гендерных представлений о концепте «семьи» у мужчин и женщин, которые приводят собственный ассоциативный ряд, связанный с указанной лексической формой. С целью проведения настоящего исследования случайным способом было отобрано 152 человека, из которых 78 являются мужчинами, а 74 – женщинами. Предметом исследования выступили лингвистические способы обозначения концепта «семья» в русском языке. В основу поставлен комплекс смыслов конкретного концепта.

Анализы и результаты:

Все респонденты были выбраны случайным способом. Для участия в исследовании они подписывали документ «Информированное согласие», в соответствии с которым по доброй воле были включены в экспериментальную часть настоящей работы. Первая часть исследования включала в себя устное собеседование,

содержание которого фиксировалось на различных носителях. Исследователи в течение эксперимента не вмешивались в ход настоящего эксперимента по причине того, что указанные действия могли бы нарушить его реализацию. После этого данные собеседования подвергались транскрибации и качественному исследованию текста с целью выявления в нем слов-индикаторов, отражающих ассоциативные связи с концептом «семьи». Качественное исследование настоящего текста предполагало выявление слов-маркеров, которые либо отражали личностное отношение индивида к концепту «семьи», либо многократно повторялись в тексте. Согласно методологии качественных исследований, повторяющийся характер слов, которые отслеживаются в тексте с одинаковой периодичностью, обычно означает повышенную значимость данной лексической формы для индивида. В данном случае, монолог был ориентирован на обсуждение концепта «семьи», который и являлся предметом настоящего исследования. Таким образом, отслеживание повторяющихся слов в тексте помогает установить особый ассоциативный ряд в сознании человека, принимающего участие в эмпирической фазе эксперимента. Вторая эмпирическая фаза исследования также фиксировалась на видео. В ней связанные с концептом «семьи» понятия были поделены на одиннадцать категорий, которые имели разную приоритетность для представителей разного пола. Степень приоритетности варьировалась от 0 до 6 баллов. Каждый респондент мог присвоить от 0 до 6 баллов включительно всеми понятийным категориям, в зависимости от собственных индивидуальных представлений. Полученные данные обрабатывались математически и статистически.

Основоположники казахстанской концептологии считают концепт «семьи» одним из важных для изучения в отечественной лингвистике. Труды на эту тему содержатся у Э.Д. Сулейменовой, которая считает, что концепт «семьи» наделен более высоким, супра лингвистическим смыслом, и предоставляет ученым широкие возможности для проведения исследований [10:6]. Проблема исследования данного концепта в Казахстане связана, в

основном, с тем, что по большей части строится на основе изучения архаичных исторических текстов, на что указывает Н.Г. Шаймердинова [11:6]. При этом крайне редко в отечественной литературе можно встретить работы, основанные на исследовании современных литературных источников, которые бы смогли продемонстрировать то, какие представления о концепте «семьи» бытуют в настоящее время у наших современников. Ведь древние исторические тексты, безусловно, представляют и историческую, и культурную ценность для настоящего поколения, однако не способны отобразить современные представления людей о концепте «семьи». Так как информация, содержащаяся в важных исторических источниках, характерна для современников того столетия, в которое они и были написаны.

Выполненное исследование лексических интерпретаций лексических единиц со смыслом «семья» в русском языке показал, что они эквивалентны в таких дефинициях, как группа близких родственников, проживающих на одной территории; стая млекопитающих и птиц, включающая в себя самца и самку; объединение людей, состоящих из нескольких поколений; союз людей, связанных брачными отношениями.

На первом этапе теоретической фазы исследования установлены наименования семьи и представляющих ее слов. После чего была выработана основа высказываний с лексемой семьи и ее аналогами, а также компонентами, входящими в картину семьи. На третьем этапе исследованы системные связи и обозначения, понятийный слой концепта «семьи».

Наиболее часто употребляемыми сочетаниями были:

- зажить своей семьей;
- выйти замуж;
- жениться;
- кормить семью;
- семья есть.

По итогам выполнения свободного ассоциативного эксперимента с многократными откликами на те же лексемы было установлено множество связей. Тем не менее, основными считались те реакции, в которых содержались локальные этнические

и культурные особенности респондентов. Таким образом, весь комплекс реакций был подвергнут классификации. Несмотря на ожидаемые результаты, отмечено несовпадение тематических групп в разных культурах. Кроме того, итоги были разными по значимости у лиц разного пола. Поэтому весь комплекс групп был подвергнут классификации (см. таблицу 1).

Таблица 1

Ранг	Название категории	Значимость категории в баллах (1-6)	
		Мужчины	Женщины
1	Любовь	1	6
2	Родные	2	2
3	Возраст	3	0
4	Качественные характеристики	4	4
5	Еда	5	0
6	Единичные реакции	6	5
7	Праздники	0	0
8	Дом	0	0
9	Деньги	0	0
10	Этика	0	1
11	Дети	0	3

Как видно из таблицы, всего было подобрано одиннадцать категорий: любовь, родные, возраст, качественные характеристики, еда, единичные реакции, праздники, дом, деньги, этика, дети. Указанные категории предлагались исследуемым лицам мужского и женского пола для оценки. Оценивая каждую из категорий, мужчины и женщины присваивали им от 0 до 6 баллов, в соответствии со своим представлением об их степени значимости. При этом 0 баллов соответствовало отсутствию какой бы то ни было связи и значимости, а 6 баллов – максимальной значимости для того или иного индивида. В получаемые оценки суммировались в двух категориях лиц мужского и женского пола, после чего выводилась средняя значимость категории в баллах.

Было установлено, что ассоциативные связи с концептом «семья» у мужчин и женщин отличаются по значимости 6 категорий: любовь, возраст, еда, единичные реакции, этика и дети. Наглядно показано, что для женщин более значимыми являются понятия любви, этики и дома, ассоциированные с концептом «семьи». Для мужчин повышенной значимостью

обладали категории возраста, еды, а также единичных реакций. Одинаковую значимость для лиц обоего пола отмечали такие категории, как родные, качественные характеристики, праздники, дом, деньги.

То есть, результаты первого этапа ассоциативного эксперимента могут указывать на то, что степень значимости лексических и когнитивных связей понятия «семья» у мужчин и женщин разные, что обусловлено разной картиной мира и особенностями гендерного восприятия.

Наглядно полученная степень значимости тех или иных категорий для мужчин и женщин выглядела следующим образом (см. график 2 и 3).

График 2. Лексические категории мужчин, ассоциированные с концептом «семья», с наивысшей степенью значимости в порядке убывания

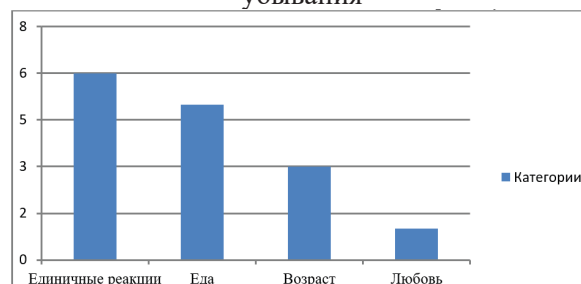
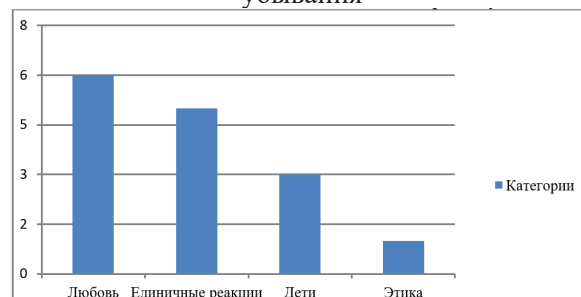


График 3. Лексические категории женщин, ассоциированные с концептом «семья», с наивысшей степенью значимости в порядке убывания



Проведенное исследование было направлено на установление опор, обуславливающих селекцию лексических форм, которые входят в ассоциативное поле концепта «семья», которые применяются лицами и мужского, и женского пола. В

данном случае в виду имеется ассоциативное поле изучаемого концепта, которое включает множество данных, лежащих в основе разных средств экспрессии у мужчин и женщин. Именно на уровне ассоциаций можно выявить случаи накопления знаний. Для полноценного исследования требуется качественное описание ассоциаций. Одни данные у мужчин и женщин соотносятся с разной степенью важности в призма изучения концепта семьи.

При этом селекция лексических форм определяется комплексной коммуникацией функциональных опор, базисом которых являются параметры и характеристики предметов и явлений настоящей реальности. Базируясь на проведенной ранее эмпирической фазе работы, мы принимали во внимание все параметры, имеющие значимость при селекции слов:

- гендер;
- индивидуальные характеристики;
- общественное положение;
- тот или иной контекст;
- ситуация;
- учет характеристик.

Примененные опоры ярко выражены в эмпирической части исследования у лиц мужского и женского пола.

ВЫВОДЫ

В результате исследования мы пришли к следующим выводам:

1. Концепт «семьи» представляет собой важную часть представлений каждого человека, вне зависимости от его национальной и этнической принадлежности;

2. Исследование автобиографических монологов жителей города Туркестан показало, что общими для всех респондентов были представления о традиционной, патриархальной культуре, которой свойственна расширенная модель семьи и уважительное отношение женщины к мужчине.

3. Однако у лиц мужского и женского пола, прошедших эмпирическую фазу исследования в городе Туркестан, имелись разные ассоциации, связанные с концептом «семьи», которые были связаны с гендерным статусом;

В то же время семья остается одним из главных видов ценностей.

4. У лиц мужского пола ярко выражена была опора на гендерный фактор. Наиболее частыми словами, применяемыми мужчинами, которые приняли участие в исследовании, были разные определения близких и дальних родственников. Такие, как «жена», «муж», «тетя», «дядя», «близкие родственники», «хозяйка», «родственница», «бабушка», «дедушка», «кузен», «кузина», «дядя», «двоюродный брат», «троюродная сестра» и так далее.

В сравнении с этим, женщины редко в фазе эксперимента произносили вслух данные слова, обозначающие родственные категории в семье. Чаще женщины обобщали родственные связи терминами «родственники» и «родные». По мнению социологов, подобные гендерные отличия связаны с особенностями и чертами женского пола, которому свойственна забота о всех членах семьи, без разделения их на категории.

5. Индивидуальные характеристики в большей степени были установлены у мужчин, а не женщин. То же самое можно сказать и об общественных категориях.

Чаще всего мужчины в связи с концептом «семья» произносили такие слова, как «жена», ассоциируя последнюю лексическую форму с «домохозяйкой», «экономкой», «домашними делами» и «детьми». Слово «муж» находило параллель со словами «родственник», «ближнее родство», «дальнее родство», «работа», «контракт на работу», «высшее образование», «должность», «дело».

То есть, здесь уже можно было проследить, что у женщин лексическая форма «семья» не ассоциируется с фактором обязанностей, так как вступление в брак само по себе означает для женщин наложение на себя обязанностей. Для мужчин слово «семья» больше связано с фактором экономического обеспечения всех ее членов.

6. И у мужчин, и у женщин, принявших участие в исследовании, в значительной мере была выражена опора на контекст и текущую ситуацию, что можно обнаружить по

словам «парень», «девушка», «моя подруга», «знакомая», «жена», «семья», «будущая жена», «скоро женюсь», «брак».

7. Ситуативная составляющая концепта выражалась ярко у лиц обоего пола. Все респонденты произносили в ассоциации с концептом «семьи» слова «оберегать», «заботиться», «содержать семью», «ценить», «любить».

8. Опора на признаки была выражена у женщин, которые характеризовали свою семью, как «большую», «дружную», «мою», «любимую», «верную», «неродную», «родительскую» и так далее.

Таким образом, изучение концепта «семьи» в случае принятия во внимание особенностей индивидуального знания предоставляет возможности воплощения глубинного анализа концепта «семьи», учитывающего гендерные отличия мужчин и женщин.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Davis R. Mediating historical memory in Asian/ American family memories: K.Connie Kang,s «Home was the land of morning calm» and Duong Van Mai Elliott,s «The sacred Willow»//Biography. 2007. Vol. 30 (4). – 491-511 p.
2. Залевская А.А. Психолингвистические исследования. – Москва: Текст: Избранные труды. – М.: Гнозис, 2005. – 96 с.
3. Oxford Learner,s Dictionaries URL: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения 21.03.2022).
4. Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальное сознание.// Вопросы теории и методологии. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2003. – 60 с.
5. Хеллингер М. Контрастивная феминистская лингвистика//Феминизм и гендерные исследования: хрестоматия/под общ. ред. В.И. Успенской. – Тверь: Алексей Ушаков и Ко, 1999. – 90 с.
6. Волкова Н. В., Чикер В. А. Карьерные установки студентов стратегически перспективных направлений обучения//Социальная психология и общество. – 2018. – Т. 9. – №1. – С.90-107.
7. Васильева С.П. Представление о красоте в языковом сознании сибиряков//Сибирский филологический форум. 2018. №1 (1). – 4-10 p.
8. Steinbeck J. The Grapes of Wrath. New York: Penguin Books, 1986. – 80 p.
9. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: учеб. Пособие. – 2-е изд. – Минск: Terra Системс, 2005. – 250 с.
10. Сулейменова Э.Д. Понятие смысла в современной лингвистике. – Алма-Ата: Мектеп, 1989. – 102 с.
11. Екшембеева Л.В. Когнитивное картирование лингвистического знания. – – Алматы: Бастау, 2009. – 85 с.